

15 June 2010
Chinese
Original: Spanish

各国审议从各个方面防止、打击和
消除小武器和轻武器非法贸易的
行动纲领执行情况第四次双年度会议

2010年6月14日至18日，纽约

武器工作组编制的南方共同市场和联系国在第四次双年度会议上的立场文件

武器工作组编制了南方共同市场和联系国在第四次双年度会议上如下立场文件，并支持继续开展《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》进程。

第 1 项

防止跨界非法贩运小武器和轻武器

我们支持费德里科·佩拉扎(乌拉圭)以第四次双年度会议主席之友的身份开展工作，推动处理对南方共同市场和联系国至关重要的事项。

我们重申各国的首要责任是通过不同的国家主管机构协调行动，控制边界，防止非法贩运小武器和轻武器。

考虑到《行动纲领》第二章第 27 段，强调我们必须努力加强合作机制，通过立法和国家能力建设控制边界，以确定应对边界挑战的办法。

在此方面，我们强调必须进一步分析有助于加强这些国家能力的建议，例如，通过海关合作，将此作为打击非法贩运小武器和轻武器的工具。

我们欢迎最近根据安第斯共同体第 552 号决定设立执行委员会，称为“从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领执行委员会”，并让南方共同市场和联系国更有兴趣在小武器和轻武器方面与安第斯共同体开展合作。



第 2 项

国际合作与援助

我们强调国家合作与援助及国家能力建设的重要性，这是有效执行《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》的一个交叉问题。

在国家、区域和全球各级，援助与合作的实效基于各国、国际组织和民间社会之间的和睦关系。

南方共同市场成员国和联系国支持《行动纲领》的目标，即以持久、可持续的方式进行能力建设，强化执行该纲领。

我们鼓励有能力的国家和国际组织应要求在技术和筹资方面采取适当措施，向有关国家提供援助。

第 3 项

监测机制制度化，以防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易

我们认为，必须纳入落实双年度会议、专家组和审查会议结论和建议的机制，并促进适当处理各国提交的报告。

第 4 项

其他事项：与非法贩运小武器和轻武器有关的问题的各个方面——与执行《行动纲领》有关的问题和机遇，以改进和加强《行动纲领》的执行工作

我们还认为必须分析和讨论如下事项：

- 联合国打击小武器和轻武器非法贩运行动纲领在提到其“从各个方面”这一问题时，应考虑弹药和爆炸物。因此，全面处理这一问题仍然是有效执行《行动纲领》所面临的挑战之一
- 南方共同市场和联系国通过武器工作组编制的立场文件，将弹药问题作为小武器和轻武器问题的一部分加以综合处理，同时纳入爆炸物
- 根据《行动纲领》第二章第 23 段，宣传各国和各区域在从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易方面取得的进展
- 根据第二章第 40 段和 41 段的规定，在各国确定旨在防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的公共政策的权限范围内，加强各国和国际组织与民间社会在执行《行动纲领》方面的合作
- 在执行《行动纲领》过程中注意两性平等和适当年龄，为社会最脆弱部门服务
- 建立最终用户证书的有效核实制度，制订防止滥用小武器和轻武器的适当文书，并建立最终用户证书的认证、核对和规范化国际框架。

第 5 项

《使各国能够及时和可靠地识别和追查非法小武器和轻武器的国际文书》

南方共同市场各国和联系国表示，即使资源有限，仍有可能采取该国际文书中建议的措施和解决办法，继续持续该文书能够最终具有法律约束力，并扩大目标范围，以便能够纳入弹药和爆炸物，避免对本区域政治动态及社会经济形势产生负面影响。

我们还强调，应通过国家间交流情报和经验，促进在追踪和标记方面的国际合作和援助并保留记录，以改进目前打击非法贩运小武器和轻武器及弹药和爆炸物的工具。

第四次双年度会议成果

南方共同市场和联系国重申《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》具有法律约束力的重要性。

南方共同市场和联系国支持会议以共识文件的形式取得的具体成果。